

THE GUAM PLEDGE AND THE GUAM HYMN

INIFRESI

Ginen I mäs takhelo' gi hinasso-ku,
(From the very essence of my intellect,)
I mäs takhalom gi kurason-hu,
(the deepest within my heart,)
Yan I mäs figo' na nina'siñã-hu,
(and every fiber of my physical strength,)
hu ufresen maisa yu' para bai hu
(I make this self-fulfilling promise)
prutehi yan hu difende
(to protect and to defend)
I hinengge I kottura, I lengguãhi,
(the beliefs, the culture, the language)
I aire, I hanom yan I tano' Chamoru
(the air, the water, and the land of the Chamoru people)
ni irensiã-ku direchu ginen as Yu'os Tãta
(which are our inherent God-given rights.)
Este hu afitma gi hilo' I biplia
(This I will Affirm on the Holy Bible)
yan I banderã-hu, I Banderan GUÃHAN.
(and our banner, the Guam Flag.)

Tinige': Bernadita Camacho-Dungca, Ph.D.



GUAM HYMN (Chamoru)

Fanohge Chamoru, put I tano'ta
Kãnta I ma tunã-ña gi todú I lugãt.
Para I onra, para I gloria,
Abiba I isla sinparãt
Para I onra, para I gloria,
Abiba I isla sinparãt.

U todú I tiempo u pãs para hita,
Yan ginen I langhet na bendision.
Kontra I piligru, na'fansãfo' ham.
Yu'os prutehi I islan Guãhan.
Kontra I piligru, na'fansãfo' ham.
Yu'os prutehi I islan Guãhan.

